

Nuevos productos .....Página 2

Editorial .....Página 3

Equipos de radio AEQ para retransmisiones exteriores .....Páginas 6 - 7

Proyecto de renovación de la Radio Nacional de Angola .....Página 8

AEQ en la Olimpiada de Torino y el Mundial de Baloncesto FIBA 2006 .....Página 12

Nº 14, 2006



# ¡Grandes Novedades en Productos!

# Novedades AEQ para 2006-2007

## AEQ Presenta la Mayor Renovación y Ampliación de Catálogo de su Historia

AEQ presenta nuevos equipos de audio y comunicaciones para estudios y retransmisiones de radio y televisión con la última tecnología al tiempo que ha incorporado a su gama complementos y accesorios de gran utilidad.

**Consola de mezclas digital para emisión de Radio y TV AEQ ARENA**, con memorias y páginas, fácil mantenimiento, sistema de selección del monitorado muy flexible, teclas de función programable por canal y otras importantes novedades.



**Grabador digital de mano AEQ PAW 120**, con impresionantes ventajas: altavoz, baterías estándar tipo AA, puede grabar audio lineal, es un volumen extraíble para los sistemas operativos Windows, con micrófono interno y adaptador XLR para otros micrófonos.



**Audiocodificador portátil AEQ PHOENIX** para enlaces de audio digital comprimido de alta calidad, utilizable en sobremesa, vehículo o bandolera a través de cualquier tipo de canal de comunicaciones actual o futuro: POTS e IP en la versión presentada y próximamente ISDN, SATÉLITE, WIFI, 3G.



Tarjetas de comunicaciones POTS e IP para el multicodec de 10 tarjetas duales AEQ COURSE. Además de líneas ISDN, enlaces de satélite y punto a punto, ahora también puede conectarse por líneas POTS como un híbrido digital y a través de enlaces IP.

**Terminal de multiconferencia AEQ Systemset**. Terminal de intercom para el sistema de multiconferencia AEQ System 6000, ahora sobre líneas ISDN, analógicas e IP.



**Equipos de comunicaciones para exteriores a través de VHF y UHF, series AEQ LIVE y AEQ ARROW** incluyendo transmisores de reportaje de bandolera con retorno, de coche y sobremesa, receptores de retorno y transmisores y receptores de enlace portables.



**Distribuidor de audio analógico AEQ DA 26**. Un distribuidor de 1 entrada 12 salidas o dos de 1 entrada 6 salidas con regulación individual de nivel y aislamiento por transformadores de audio.



**Receptor múltiple de radio AM y FM AEQ LISTENER 8, para grabación y supervisión de emisiones**. 8 receptores de radio con salida independiente y alarmas.



**AEQ AM-03 V2**. La nueva versión "v2" del veterano Monitor Autoamplificado de Audio Estereo AM 03 dispone de 6 entradas estereofónicas conmutables y una nueva fuente de alimentación universal, haciendo al equipo más útil y versátil.



# SUMARIO .....página

Nuevos Productos .....	2
Editorial .....	3
AEQ en USA .....	4
AEQ en Europa .....	5
ARENA, la última consola digital de AEQ. Primeros usuarios .....	6 - 7
Equipos de radio AEQ para retransmisiones exteriores .....	6 - 7
AEQ en Asia y África. Proyecto de la Radio Nacional de Angola .....	8
AEQ en Latinoamérica: Presentaciones de la Televisión Digital .....	9
AEQ en España y Portugal .....	10 - 11
AEQ en la Olimpiada de Torino y el Mundial de Baloncesto FIBA 2006 .....	12

## Redacción

### Departamento de Marketing de AEQ SA

C/ Rey Pastor, 40, 28914 Leganés  
Madrid. España  
Telf. : (34) 91 686 1300.  
Fax: (34) 91 686 4492.

**Director:** Miguel Sancho.

**Redacción:** Miguel Sancho y  
Daniel Román

**Maquetación:** Suntrap & Asociados  
www.suntrap.es

**Edita:** AEQ S.A.

[www.aeq.eu](http://www.aeq.eu) [aeqsales@aeq.es](mailto:aeqsales@aeq.es)

## Contactos

**AEQ USA**  
4121 SW 47 Avenue, Suite 1303  
Fort Lauderdale FL 33314  
Tel. 954-581 7999 Fax. 954-581 7733  
Toll Free 800-728 0536  
e-mail: [sales@aeqbroadcast.com](mailto:sales@aeqbroadcast.com)  
[www.aeqbroadcast.com](http://www.aeqbroadcast.com)

**AEQ UK**  
Carl LANDSBERT  
PO BOX 277 Northwood HA6 9BE  
Tel. 0845 838 1529 Fax. 0845 838 1539  
e-mail: [info@aequk.com](mailto:info@aequk.com)  
[www.aequk.com](http://www.aequk.com)

**AEQ PORTUGAL**  
Antonio PIÇARRA  
Quinta de Palhacana-Pereiro de Palhacana  
2580 Alenquer  
Tel. +351 261943006 Fax +351 261943007  
e-mail: [aeq@mail.telepac.pt](mailto:aeq@mail.telepac.pt)

**AEQ CATALUNYA**  
Bernardo SAIZ  
Tel. 93 340 96 71  
e-mail: [catalunya@aeq.es](mailto:catalunya@aeq.es)

## EDITORIAL

En AEQ, seguimos acumulando años y seguimos acumulando ilusión. Algunos ya no somos aquellos muchachos que empezamos a crear empresa hace más de 25 años, pero día a día reiteramos nuestra ilusión y nuestro compromiso con los clientes.

En los últimos 12 meses hemos renovado la gama de producto, con una nueva consola digital, nuevos codificadores de audio, un nuevo grabador digital, muchos accesorios, y una nueva línea de equipos de comunicaciones por radiofrecuencia, que constituyen el complemento natural a los equipos de comunicaciones a través de línea analógica y digital que nos han dado a conocer en los grandes eventos deportivos.

En este aspecto, nos llena de orgullo haber estado en la FIBA en Japón, retransmitiendo con nuestros codificadores un evento, donde el equipo español ganó el campeonato dando una lección de compañerismo y deportividad.

También hemos empezado a desarrollar el mayor proyecto de instalación llave en mano de la historia de la empresa: En Angola, hemos suministrado los equipos para actualizar tecnológicamente el centro de producción de programas central de la Radio Nacional, 11 centros regionales y el equipamiento para exteriores. Los trabajos de instalación y formación de personal continuarán a lo largo de más de un año.

Y continuamos expandiendo nuestra actividad sobre cualquier país, adaptándonos a las más variadas culturas y formas de operar.

También se ha terminado el proyecto de edificación de la nueva sede de la Empresa en el Parque Científico Legatec y se han iniciado las obras.

En esta publicación se pasa revista a estas y otras noticias sobre nuestra actividad al servicio de la Radio y la Televisión, que con orgullo les transmitimos, renovando nuestra ilusión y nuestro compromiso.



Maqueta del futuro edificio de AEQ en el parque científico y tecnológico Legatec.

# Michael Linder, un líder de opinión americano, recomienda en su web el grabador digital AEQ PAW 120

Linder es un periodista premiado, productor y presentador de Radio y Televisión. Entre sus trabajos de TV, produce desde hace 18 años el reality "America's Most Wanted" (AMW). Hace reportajes de investigación para la estación de radio de Los Angeles KNX Newsradio. Su currículo es impresionante y se puede consultar en su web:

<http://www.linder.com/about/>



El Sr Linder está encantado con su AEQ PAW 120 y presume en su web de disfrutar de esta herramienta para sus desafíos diarios. E incluso dedica su valioso tiempo en argumentar con los que se dirigen a su foro señalando los aspectos positivos de otros grabadores de campo.

**Nosotros estamos también encantados de tener clientes que como él aprecian de forma tan entusiasta nuestro esfuerzo en hacer un buen producto y dar un buen servicio.**

Resumimos a continuación lo que podemos leer en su página, en: <http://www.linder.com/archives/category/paw-120-recorder/>

Martes 30 de mayo de 2006 12:00 AM. Archivo:  
**PAW 120 Recorder. Actualizado el 3 de noviembre de 2006.**

*Hemos asistido a una desigual carrera en la transición entre la cinta y el digital para la toma de noticias en radio. El pasado año han llegado al mercado muchos conceptos inmaduros.*

*En mayo, el fabricante español de Broadcast AEQ, "se puso las pilas" con el PAW 120 Digital Field Recorder, un grabador de estado sólido del tamaño de la palma de la mano, específicamente diseñado para reportaje de campo.*

*Con dimensiones de 12x5 cm. y apenas 2 cm. de espesor, este ligero grabador con carcasa de aluminio puede llevarse en el bolsillo de la camisa o de pantalón.*

*Al contrario del mucho mayor y más pesado Marantz PMD 660 que quema cuatro pilas AA en 4 horas o menos, o el Edirol R1 que devora su batería interna en menos de dos, el PAW 120 trabaja 6 horas con dos pilas AA. Tampoco se necesita una fuente de alimentación externa, pues el PAW 120 se alimenta a través del puerto USB de un laptop.*

*Se puede elegir entre muchas opciones de WAV y MP3. Se pueden definir plantillas de grabación de activación rápida. Lleva un micrófono interno y un altavoz con el volumen suficiente para comprobar una toma sin ponerse los auriculares. Las prestaciones del PAW 120 son mucho más sofisticadas que las del M-Audio Microtrack 24/96 que se vende por un poco menos. Todo en el PAW 120 se puede particularizar. Las opciones se pueden adquirir en función de las necesidades de cada uno.*

*Tiene mini jacks para salida de línea y auriculares, para entradas de micro y línea, y un cable adaptador con enclavamiento para conectar micrófonos mono o estéreo. Así, el adaptador a XLR no puede soltarse en medio del reportaje.*

*El PAW 120 usa todo tipo de micros de condensador o dinámicos, con o sin fuente phantom. Yo uso un Sennheiser MD-46 que no necesita la amplificación adicional de 19 o 34 dB que lleva el PAW para micros de bajo nivel.*

*El modo de pre-grabación del PAW le permite establecer niveles antes de empezar. Los niveles se ajustan fácilmente sobre la marcha y se pueden introducir marcadores mientras se graba. Pulsando el botón STOP durante 3 segundos se termina una sesión de grabación, lo que nos protege de cortar antes de hora. Asimismo, hay que apretar la tecla de apagar durante 3 segundos.*

*Con 512MB de memoria flash, el PAW 120 maneja unas 9 horas de grabación de voz mono de calidad FM a 128kbps, 5 horas de música a 256Kbps MPEG 1 Layer II para FM estéreo, o más de 90 minutos de audio lineal estéreo. Su sonido es impecable.*

*Para facilitar la lectura de la pantalla OLED a pleno sol, hay un botón que duplica su luminiscencia. El display incluye un VU metro bien indexado y una completa supervisión de los recursos del sistema y parámetros de trabajo. Tiene grabación activada por voz y control de ganancia automático. La ergonomía está bien pensada y es muy intuitiva.*

*Quien quiera definir y almacenar parámetros del PAW, lo puede hacer. Incluso es posible particularizar nombres para los archivos. Esto lo uso a diario para identificar los ficheros que corresponden a una historia o una localización.*

*El PAW 120 incorpora un editor gráfico, rápido y fácil con forma de onda, solo cortando, sin pegar. Además, para los más obsesivos, se pueden introducir valores de código de tiempo para marcar los puntos de inicio y final.*

foto tamaño real

“

*Estoy contento con este pequeño grabador que ha trabajado duramente durante 5 meses de noticias en directo en entornos muy diversos. Aún no me ha fallado.*

”



## AEQ expande su presencia en Rusia con equipos para el Nuevo Pabellón Deportivo del Dínamo de Moscú



Para enviar con excelente calidad, la señal a difundir por Radio y Televisión, desde el Nuevo Pabellón Deportivo del Dínamo de Moscú, se ha instalado un sistema de comentarista completo, además de un multicodec AEQ COURSE con 10 audiocodecs de dos canales.



## AEQ amplía su presencia en Inglaterra instalando 5 nuevos estudios en el UCKG's Media Centre de Londres



Dos servicios de radio (Liberty Radio y Record Radio) y uno de televisión (Record TV) se producen en este Media Centre. La instalación de AEQ comprende 2 estudios de on-air, un estudio de reserva y dos estudios para producción.

Para dotar de mayor flexibilidad al sistema, el estudio de reserva es totalmente digital usando la consola digital AEQ ARENA que está físicamente enlazada a la matriz digital de audio AEQ BC-2000 D Router mediante un enlace MADI de fibra óptica. Así, usando esta matriz sumadora-distribuidora, cualquiera de los 5 estudios puede ser enviado a una o más salidas de transmisión, así como controlar una unidad de retardo digital. Todo esto se realiza mediante el software de control en tiempo real AEQ BC-2000 D RTC y señales de propósito general (GPO's) desde el sistema de automatización de la estación.

## Se Estandariza el Grabador Digital AEQ Paw 120 en las Radios de Europa del Este

### La Radio Pública de Eslovenia (RTV)

ha adquirido 70 unidades del grabador digital AEQ PAW 120 después de un detallado protocolo de pruebas.

Su tamaño, sus prestaciones como el editor interno, y su fácil manejo, fueron claves decisivas para la elección de este grabador.

Este producto ha sido distribuido entre sus periodistas y reporteros de Radio y TV para su uso en Eslovenia y en el resto del mundo.

### La Agencia Pública de Noticias de la República Checa, CTK,

acaba de adquirir 128 grabadores digitales AEQ PAW-120 por medio de su distribuidor local Audiopolis.

Por otro lado, la **Radio Nacional de la República Checa, Český Rozhlas**, ha adquirido 70 unidades del mismo grabador, **La Radio pública de Estonia, Eesti Raadio**, 32 unidades y la **Radio Nacional de Croacia, HRT**, 45 unidades.

**AEQ amplía de este modo la provisión de estos equipos a los principales broadcasters de Europa del Este.**

## Nueva matriz AEQ BC-2000 D para TV2 en Noruega

TV2 en Noruega ha ampliado su base instalada de Matrices AEQ adquiriendo recientemente una nueva unidad del modelo AEQ BC-2000 D, para ser instalada en los Estudios Centrales de Oslo. Esta nueva adquisición viene a complementar la ya instalada en los estudios que TV2 dispone en la ciudad de Bergen y con la que estará físicamente unida a través de un canal de comunicaciones al que se accede por interfaces MADI.



La configuración de esta nueva Matriz es de 60 Entradas y Salidas Analógicas más 20 Entradas y Salidas AES/EBU.

# AEQ ARENA,

## LA ÚLTIMA CONSOLA DIGITAL DE AEQ.

### PRIMEROS USUARIOS

AEQ presentó su nueva mesa de mezclas digital, AEQ ARENA, a principios del 2006. Nacida como evolución de la consola AEQ BC-2000 D, y basada en las necesidades y opiniones de nuestros clientes, se ha incorporado un nuevo diseño y nuevas funcionalidades. Pensando siempre en la facilidad de aprendizaje combinada con las posibilidades de personalización, la integración con el resto de elementos del estudio (equipos de comunicaciones, sistemas de automatización, acciones desde el locutorio), una mayor modularidad y escalabilidad así como la priorización de herramientas de diagnóstico y mantenimiento.

Así, diversas instalaciones se han sucedido durante el año 2006, entre las que cabe destacar las siguientes:

**RBS RADIO GAUCHA (BRASIL)**  
Una consola digital ARENA de 15 faders.

**P.S.D., AMMAN (JORDANIA)**  
Una consola digital ARENA de 25 faders.

**IMER, INSTITUTO MEXICANO DE LA RADIO (MEXICO)**  
Dos consolas digitales ARENA de 15 faders.

**UCKG - MEDIA CENTRE (REINO UNIDO)**  
Una consola digital ARENA de 25 faders.

**RDP, RADIODIFUSION PORTUGUESA (PORTUGAL)**  
Una consola digital ARENA de 35 faders en control y 10 replicados en locutorio.



## Equipos de radio portátiles AEQ LIVE Y AEQ ARROW

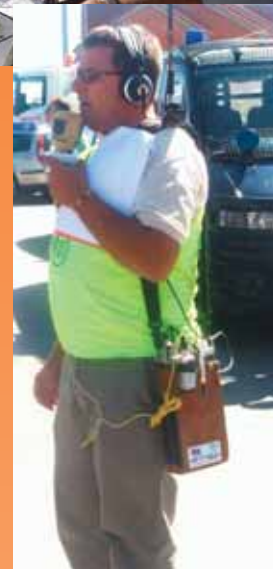
Radio y líneas de comunicaciones se complementan para las retransmisiones exteriores.

AEQ añade a sus codificadores y unidades de comentarista, una gama de unidades de reportero y radioenlaces para unidad móvil y repetidores.

Destinados a las retransmisiones de eventos tales como partidos de fútbol, competiciones automovilísticas ó vueltas ciclistas, los nuevos equipos de AEQ permiten transportar audio en alta calidad desde el reportero a pie de campo hasta la unidad móvil o el estudio, a varios kilómetros de distancia.

La gama está formado por dos familias: **AEQ LIVE y AEQ ARROW**. Ambas familias abarcan un amplio rango de frecuencias para trabajar tanto en VHF (envío) como en UHF (retorno) dentro del espectro asignado según normas de cada país. Incorpora memorización de 16 frecuencias, baterías inteligentes de Ión-Litio y re-configuración por software.

La familia AEQ LIVE está compuesta por 2 conjuntos: AEQ LIVE 20 y AEQ LIVE 10, con una potencia de 3 W y medidor del estado de la batería, diferenciándose únicamente en la presencia de canal de retorno.





UNIVERSIDAD CEU SAN PABLO, VALENCIA (ESPAÑA)  
Una consola digital ARENA de quince faders.

EMISORA LOCAL DE SAN VICENTE DEL RASPEIG (ESPAÑA)  
Una consola digital ARENA de quince faders.

EMISORA LOCAL DE LAGUNA DE DUERO (ESPAÑA)  
Una consola digital ARENA de cinco faders.

INSTITUTO MADRILEÑO DE FORMACIÓN Y EMPLEO, MADRID (ESPAÑA)  
Una consola digital ARENA de quince faders.

ONDA REGIONAL DE MURCIA (ESPAÑA)  
Dos consolas digitales ARENA de quince faders.

CADENA COPE, MADRID (ESPAÑA)  
Una consola digital ARENA de quince faders.

RADIO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS (ESPAÑA)  
Tres consolas digitales ARENA de quince faders.

ONDA CADIZ (ESPAÑA)  
Cuatro consolas digitales ARENA de quince faders.

EITB BILBAO (ESPAÑA)  
Trece consolas digitales ARENA de quince faders en proceso de instalación.

RADIO EUSKADI ETB IRUÑA, NAVARRA. (ESPAÑA)  
Una consola digital ARENA de quince faders.

RADIO RIAS ALTAS (ESPAÑA)  
Una consola digital ARENA de quince faders.

RADIO UNIVERSIDAD DE GRANADA (ESPAÑA)  
Una consola digital ARENA de quince faders.



La familia AEO ARROW está formada por dos transmisores, uno en formato de rack y otro portátil, destinado a su colocación en un coche, que incluye un mezclador de 3 entradas micro/linea; y un receptor. Con una potencia de 30 W, permite alcanzar grandes distancias en el enlace unidad móvil-estudio, o formando un repetidor.

AEO provee además las antenas adecuadas a las necesidades de cada instalación, tanto por su tipología como por su frecuencia de trabajo.

Puede ampliar esta información, en la nota de aplicación disponible en nuestra página web en la siguiente dirección:

[http://www.aeq.es/spn/pr\\_live.htm](http://www.aeq.es/spn/pr_live.htm)



# RNA RADIO NACIONAL DE ANGOLA

AEQ está equipando los estudios, controles centrales, sistema de automatización, redacción, equipamiento de exteriores, laboratorios y otras instalaciones técnicas de Radio Nacional de Angola.

El proyecto excede los diez millones de euros y está en fase de ejecución. Se renuevan totalmente la central en Luanda y 11 centros regionales, incorporándose también equipamientos para otros centros regionales.

El grueso del equipamiento ha salido hacia Angola y estará en servicio progresivamente a lo largo del 2007.

A continuación se describen los elementos técnicos que componen el proyecto:

Equipamiento completo de la estación central en Luanda, once centros regionales y equipos complementarios para otros diez centros regionales compuestos por:

#### Una sala de control central completa con las siguientes funciones:

- Recepción y envío de programas vía satélite.
- Recepción y coordinación con reporteros y unidades móviles vía satélite, radio, teléfonos GSM y POTS.
- Matriz de audio analógico y digital AEQ BC-2000 D ROUTER de 512x512 circuitos junto con dos consolas AEQ BC-2000 D para realizar Intercom y Múltiplex.
- Control y supervisión, monitorización de señales propias y externas, grabación de crónicas y emisiones
- Control de la red de enlaces permanentes con los centros regionales mediante VSAT.
- Enlaces multicanal de audio y datos vía radio con otro centro de producción en la misma Luanda.
- Sistema centralizado energía, central horaria y otros.

#### Veinte estudios digitales para continuidad y grabaciones, dos estudios de auto-control para continuidad y un estudio para debates.

Provistos con la consola digital de audio AEQ ARENA, el sistema de automatización AEQ MAR4WIN y fuentes de audio de alta calidad, con todos los accesorios necesarios integrados.

#### Un estudio para grabación musical multipista.

Con locutorio, sala de batería y auditorium. Provisto del sistema de grabación - edición ProTools, proyector con una pantalla de 6 metros, sistema de traducción simultánea de 250 posiciones, con todos los accesorios necesarios integrados.



La Dirección del Proyecto con los Directores de RNA

#### 10 cabinas de edición, crónicas y producción musical.

Provistas de consola analógica AEQ BC-2500, sistema de automatización AEQ MAR4WIN y fuentes de audio de alta calidad, con todos los accesorios necesarios integrados.

#### Equipamiento para exteriores.

Para capturar noticias y realizar retransmisiones en directo, a través de teléfonos Inmarsat y codecs AEQ SWING, a través de línea telefónica convencional, por teléfono GSM, o transferencia de archivos.

#### Laboratorio central y de informática.

Con la instrumentación y equipamiento necesarios.

#### Sistema AEQ Mar4 Suite de gestión integral de la estación.

Incluye, entre otros, los servicios de: automatización de la emisión, noticias, archivo sonoro, discoteca, grabación de la emisión y copiado con las siguientes características:

- 24 estudios digitales con un ordenador en el control, para generar la señal de audio, y otro para el estudio, en el cual se reciben las noticias en tiempo real y se pueden leer por teleprompter
- 10 estaciones de trabajo en cabinas de edición y crónicas y producción
- 85 estaciones de trabajo con funciones específicas tales como redacción, acceso al archivo histórico, transferencia entre Centros de Producción, centros especiales para monitorado, centros de reproducción de audio, almacenamiento de música, publicidad, extracción de la programación de On-Air y su reproducción a formato DVD y generación y distribución de canales de Internet.

#### 11 centros regionales de dimensión reducida pero con similares características técnicas y funcionales.

#### 10 estudios analógicos completos para otros centros regionales.

En posteriores números de AEQ News y a través de [www.aeq.eu](http://www.aeq.eu) informaremos de particularidades de este colosal Proyecto.

## Breves

### INDIA

Se han suministrado 65 Codificadores portátiles AEQ Swing para las retransmisiones exteriores de All Indian Radio, emisora estatal.

### MARRUECOS

Se han instalado dos estudios con mesas de mezclas analógicas AEQ BC-2500 y BC-500 y sistema de automatización MAR4WIN para los estudios en Tanger de CAP RADIO, emisora líder de la Radio Privada.

### CHINA

En colaboración con nuestro distribuidor Infomedia, se está instalando la Radio Provincial de Jiangxi con 4 estudios digitales, una matriz BC-2000 D, un sistema de automatización de más de 100 puestos y una unidad móvil digital de Radio.





## AEQ EN LA CONVENCION DE AIR



*Don Rogelio de la Fuente en el stand de AEO en la reunión general de AIR*

Los gerentes de AEO, Don Rogelio de la Fuente y de AEO Broadcast Internacional, Don Gerardo Vargas, fueron invitados a mostrar los productos y servicios AEO en la Reunión General de AIR, Asociación de Radios Independientes, que se celebró en Guatemala en octubre de 2006 con asistencia de delegados de diversos países. Don Rogelio de la Fuente dio una amena charla a los delegados, que pudieron ver y tocar el equipamiento en un pequeño stand. No obstante, fue en la convivencia de las jornadas donde los delegados pudieron conocer mejor AEO y a sus representantes, que manifestaron su agradecimiento por esta oportunidad.

temala en octubre de 2006 con asistencia de delegados de diversos países. Don Rogelio de la Fuente dio una amena charla a los delegados, que pudieron ver y tocar el equipamiento en un pequeño stand. No obstante, fue en la convivencia de las jornadas donde los delegados pudieron conocer mejor AEO y a sus representantes, que manifestaron su agradecimiento por esta oportunidad.

## PRESENTACIONES DE LA TELEVISION DIGITAL EN ARGENTINA Y CHILE.

AEO participa con el Ministerio de Industria Turismo y Comercio, el ICEX, el Integrated Digital Consortium, y las asociaciones AENTEC y AETIC en las "Iniciativas de Cooperación España-Latinoamérica para la Implantación de la Televisión Digital Terrena". Con estas iniciativas, AEO se posiciona como proveedor de equipos y servicios para esta tecnología.

Dentro de las actividades de promoción de esta cooperación tecnológica, el Director de la RTVE Digital, D. Eladio Gutiérrez Montes y el Presidente de AEO D. Rogelio de la Fuente, participaron en la Delegación que visitó Argentina y Chile.

En Argentina, el estándar DVB T y H europeo instaló un stand en la Feria del sector, CAPER al que asistieron numerosos directivos y técnicos de estaciones de Televisión. También asistieron numerosos interesados en la tecnología y propuesta españolas al acto que convocó la Embajada de España el 2 de noviembre a las 18,30 horas en el Palacio Duhau del Hotel Park Hyatt de Buenos Aires con el nombre de "Estándar Mundial DVB para la TV Digital: La Experiencia Española".



*Don Eladio Gutiérrez en las jornadas de Chile*

En Chile, con el mismo objetivo se celebraron los días 26 y 27 de octubre, en la Universidad de Chile y en el Hotel Intercontinental las "Jornadas de Innovación y Tecnología para Televisión Digital Chile - España".



*Don Rogelio de la Fuente con la Junta Directiva de ARCHI.*

## VISITA A ARCHI

En el mismo viaje, Don Rogelio de la Fuente visitó a la ARCHI, Asociación de Radiodifusores Chilenos, revitalizando una amistad y una colaboración de más de 15 años.

## Noticias Breves

**IMER, La Radio Nacional de México**, ha adjudicado a AEO en Concurso Público dos consolas Digitales ARENA y 39 Híbridos Digitales TH02 EX.

**RCN, Radiocadena Nacional de Colombia** ha instalado en su control central de Bogotá en dos fases consecutivas una Matriz Digital IMPACT-CADDY de 120 entradas y 120 salidas.

**Radio Educativa 1050 AM de Venezuela.** La Emisora Oficial del Ministerio de Educación y Deportes ha adquirido un Sistema de automatización AEO MAR4WIN y varias consolas ON AIR AEO BC-2500.

**RADIO FORMULA, MEXICO D.F.** ha adquirido una consola digital BC-2000 D para continuidad.

**TV Azteca de México** ha adquirido un sistema de multiconferencia por líneas ISDN AEO SYSTEL 6000.



**CANAL NOU TELEVISIÓN INSTALA UN SISTEMA DE COMUNICACIONES POR RDSI AEQ SYSTEL 6000 CON 12 PUESTOS DE CONTROL**

Dispone de capacidad para 20 comunicaciones simultáneas en modo múltiplex o la creación de tantos múltiplex de diferentes comunicaciones como sean necesarios.

El control multipuesto permite la disposición de las líneas necesarias en cada momento a través de cada uno de los puestos de control.

**AEQ INSTALÓ LA RADIO AUTONÓMICA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS**

La Radio Televisión Autónoma del Principado de Asturias, adjudicó a la empresa TSA la instalación de la Radio y la Televisión. AEQ participó en el suministro e instalación del equipamiento correspondiente a la radio.



Se han instalado 3 unidades iguales de las modernas consolas AEQ ARENA de 15 faders motorizados, que se unen a la Matriz de Conmutación del Control Central mediante enlaces de fibra óptica y en redundancia por cables coaxiales.



Las comunicaciones, tanto de la radio como de la televisión, se realizan a través del sistema SYSTEL 6000, mediante terminales táctiles.

La instalación de la Radio Autónoma del Principado de Asturias ganó el premio Producción Profesional 2006 a la Instalación del Año. En competencia con la instalación de otras emisiones autonómicas realizadas este mismo año, el jurado la destacó por la integración y la innovación de sus soluciones.



**ONDA REGIONAL DE MURCIA INICIA LA INSTALACIÓN DE EQUIPAMIENTO DIGITAL EN LA RADIO**

La emisora de radio ONDA REGIONAL DE MURCIA, ha adquirido dos consolas digitales AEQ ARENA para sus estudios, que disponen de 15 faders motorizados, programación por páginas y memorias, displays LCD de alta resolución para vúmetros, etc.



La consola AEQ ARENA dispone de todos los elementos de monitorado de audio, intercomunicación, órdenes, etc., que hacen que la radio digital sea más fácil para los técnicos, y más segura para las emisiones.

**AEQ PONE EN MARCHA LA EMISORA ONDA CÁDIZ**

AEQ pone en marcha la emisora municipal de Cádiz como proyecto llave en mano, instalando una matriz AEQ BC-2000 D Router y cuatro mesas AEQ ARENA.

La matriz de 280 entradas y 280 salidas está conectada por enlaces MADI con las cuatro mesas digitales AEQ ARENA, tres de directo y grabaciones de 15 faders y una de 5 faders para el estudio de grabaciones.

Los estudios incorporan diversas fuentes de audio digital, audiocodex AEQ EAGLE e híbridos digitales AEQ THO2EX, además de una red de automatización de audio de AEQ MAR4WIN.

AEQ ha suministrado además todo el equipamiento de exteriores para cubrir eventos: grabadores digitales AEQ PAW-120, equipos de retransmisión RDSI/RTB AEQ SWING, micrófonos inalámbricos con retorno AEQ LIVE 20, así como equipos AEQ ARROW para retransmisiones de exteriores por RF.

**AGENCIA EFE, MADRID**

Ha adquirido tres consolas AEQ BC-2000 Digital. Dos de ellas en configuración estándar para producción de Radio y la tercera con configuración especial de múltiplex o multiconferencia. Esta aplicación estaba cubierta en los años 90 en la radio española con un popular equipo del desaparecido fabricante Tecnología Electrónica. El mercado ha estado durante más de 15 años a falta de una solución adecuada que AEQ ha implementado en AEQ BC-2000 D.

Las tres consolas están interconectadas vía fibra óptica por enlaces MADI para intercambiarse señales.

# RDP Opta por la funcionalidad de la BC-2000 D

La experiencia de la instalación de los estudios de Antena 1



Extracto del artículo que D. Carlos Gomes, Subdirector de Sistemas e Planeamiento de la RDP escribe en Radio World. Puede ver el artículo completo en [www.aeq.es/spn/instalaciones.htm](http://www.aeq.es/spn/instalaciones.htm)

La RDP es una empresa portuguesa de servicio público de radio, heredera de la "Emissora Nacional de Radiodifusão" que comenzó sus emisiones regulares en 1935.

La empresa difunde actualmente 5 canales de radio y transmite en onda media, onda corta, FM y una red nacional en DAB.

El principal Centro de Producción se sitúa en Lisboa, donde trabajan cerca de 600 personas, se compone de 21 estudios y otros en otras sedes.

El método de trabajo practicado en Antena 1, obligó buscar en el mercado una consola moderna de control digital que permitiese nuestra forma de funcionar. Después de analizar las propuestas recibidas, la selección recayó sobre la propuesta de AEQ con su consola BC-2000 D.

Con la enorme ventaja de no ser soportada por un PC, no tener disco duro, y tener un software residente de enormes garantías, una propuesta financiera atractiva, la buena experiencia con equipamientos anteriores de la marca y el hecho de que el soporte técnico de la fábrica se encuentra a 5 horas de viaje de nuestras instalaciones fueron los factores que más contribuyeron para su selección.

Este equipo puede ser configurado a la medida de las necesidades del usuario, de forma que la mesa se adaptase perfectamente a cada una de las características de las emisiones, para minimizar el impacto de las alteraciones en la operación diaria procurando que la configuración utilizada se correspondiera lo más posible a la mesa analógica que estábamos usando. La formación de los técnicos de sonido duró 1 día, y a los técnicos de mantenimiento de 3 días.

Carlos Gomes  
Direcção de Engenharia e Tecnologias



## Noticias Breves

AEQ, además ha instalado entre otras las siguientes estaciones en España en los últimos meses:

**IMEFE (Instituto Madrileño de Empleo y Formación Empresarial)**  
Han instalado un estudio digital con la consola AEQ ARENA.

**RADIO PÚBLICA DE MATARÓ**  
Instalación de una estación de radio completa compuesta de dos estudios con consolas analógicas AEQ BC-500 y sistema de automatización MAR4WIN.

**COPE JUMILLA**  
Instalación del estudio principal de continuidad con la consola analógica AEQ BC-500.

**RADIO PÚBLICA DE GRANADA**  
Instalación de dos estudios y Control Central.

**GOBIERNO REGIONAL DE MURCIA**  
Instalación del estudio de grabación para la oficina de prensa.

**RADIO PÚBLICA DE SAN VICENTE DE RASPEIG**  
Instalación llave en mano de dos controles y un estudio con la consola digital AEQ ARENA, consola analógica AEQ BC-500, matriz AEQ IMPACT, sistema de automatización AEQ MAR4WIN y sistema de multiconferencia AEQ SYSTEL 6000.

**RADIO EUSKADI ETB IRUÑA, NAVARRA.**  
La división de EITB en Navarra ha equipado su estudio con una consola AEQ BC-2000 D, 3 codecs RDSI AEQ EAGLE. En un futuro se ampliará con otro estudio y una matriz de enrutamiento AEQ BC-2000 D Router.

# AEQ al servicio de las principales retransmisiones deportivas mundiales

## Olimpiada de invierno de Torino (Italia) 2006.

AEQ realizó en estos juegos trabajos de diseño, instalación y mantenimiento y suministró equipos de retransmisiones.

Equipos suministrados: Unas 750 posiciones de comentarista del tipo AEQ DCS 10 para todas las sedes desde las que los comentaristas de las diferentes radios y televisiones acreditadas enviaron su programa a las emisoras.

El sistema de intercomunicación a 4 hilos tuvo una capacidad equivalente a 4500 circuitos. Todo el audio del sistema se generó mediante un Sistema Digital de Comentarista de AEQ.



Las transmisiones para la parte internacional fueron íntegramente llevadas a cabo a través de audiocodexes RDSI. Para dicha parte, se adjudicaron a AEQ contratos suplementarios de préstamo de codexes a través de EBU Sports (European Broadcasting Union) y fueron distribuidos por todo el mundo entre miembros de la EBU y otros Broadcasters que contrataron este servicio a EBU Sports.



## Mundial de baloncesto FIBA 2006 en Japón

AEQ suministró 41 codexes AEQ MPAC 02 a la televisión nacional de Japón NHK para el Mundial de Baloncesto FIBA que se celebró en Septiembre del 2006, para ser utilizados por los comentaristas de las distintas televisiones que retransmitieron el evento.

El equipo español dio una lección de deportividad, obteniendo la Copa del Mundo y siendo galardonado con el Premio Príncipe de Asturias del Deporte.

En la cobertura del evento, pudimos ver radios y televisiones utilizando el AEQ TLE-02D, hermano menor del AEQ MPAC 02D, ligero eficaz y de coste muy ajustado, y sin embargo, una calidad y fiabilidad muy demostrada en estos últimos años.

AEQ quiere felicitar a nuestra Selección Española de Baloncesto y hacer extensiva esta felicitación al resto de los deportistas españoles que tanto éxitos están recogiendo en todo el mundo. Es un orgullo que AEQ pueda vivir en directo con todos nuestros deportistas estos éxitos y ser el encargado de hacerlos llegar en directo con nuestra tecnología a todos los seguidores.

